

Ode dne 1. 1. 2021, kdy nabyly účinnosti zákon č. 254/2019 Sb., o znalcích, znaleckých kancelářích a znaleckých ústavech, a zákon č. 354/2019 Sb., o soudních tlumočnících a soudních překladatelích, které přenesly působnost v oblasti znalecké a tlumočnické činnosti na Ministerstvo spravedlnosti, již **krajské soudy nevykonávají** činnost ověřování soudních tlumočnicků a překladatelů (případně i znalců) pro použití jimi vyhotovených úkonů v zahraničí.

Přesto se nadále potýkají s žádostmi o provedení takového ověření, přičemž je po příslušných úředních osobách nad rámec informace o věcné nepřislusnosti soudu požadováno i poskytnutí alespoň základních informací o novém systému ověřování.

Z tohoto důvodu nutno konstatovat, že vzhledem k absenci zákonného zmocnění činnost ověřování tlumočnicků, překladatelů a znalců **neprovádí ani Ministerstvo spravedlnosti**. Hodlá-li tedy žadatel opatřit úředně ověřený překlad či znalecký posudek apostilou či superlegalizací pro jejich použití v zahraničí, apostilace či superlegalizace může být nově docíleno prostřednictvím notářského ověření podpisu tlumočnicka, překladatele či znalce na doložce. Podpis tlumočnicka a výpis ze seznamu musejí být ověřeny notářem, nebo notářským kandidátem, který byl ustanoven zástupcem notáře, nebo notářským kandidátem, který byl notářem pověřen k provádění legalizace a vidimace ve vztahu k cizině. Listiny ověřené a podepsané notářskými tajemníky či notářskými koncipienty nemohou být následně ověřeny pro použití v cizině. Notářsky ověřené podpisy, resp. notářské doložky budou moci následně být ověřeny (apostilovány) na Ministerstvu spravedlnosti na adrese Na Děkance 3, 128 10 Praha 2. Žadatele lze pro bližší informace odkázat na webovou stránku <https://www.justice.cz/web/msp/overovani-listin-do-ciziny1>.

Po spuštění nového Seznamu tlumočnicků a překladatelů a Seznamu znalců, které se dle informací Ministerstva spravedlnosti očekává ve druhém pololetí roku 2021, bude možné apostilace či superlegalizace docílit také pořízením výpisu z těchto seznamů a jeho připojením k tlumočnickému, překladatelskému nebo znaleckému úkonu. Výpis ze seznamu, který se rovněž pořizuje u notáře, bude moci být tlumočnickem, překladatelem nebo znalcem spojen s tlumočnickým, překladatelským nebo znaleckým úkonem. Notářská doložka na výpisu ze seznamu bude moci být následně ověřena (apostilována) shodným způsobem, jako notářské ověření podpisu (viz výše).